

# SIEMENS

## optiset E

### Η γκάμα τηλεφωνικών συσκευών για συστήματα Hicom μικρού και μεσαίου μεγέθους

Οι τηλεφωνικές συσκευές optiset E χρησιμοποιούνται παγκοσμίως σαν τερματικά επικοινωνίας για συστήματα Hicom®.

Παρέχουν 3 πλήκτρα διαλογικής επικοινωνίας και μία οθόνη για απλουστευμένη παροχή μηνυμάτων προς τον χρήστη.

Αυτό επιτρέπει ταχύτερη και ευκολότερη πρόσβαση στις δυνατότητες του τηλεφώνου.

Η συσκευή αυτή με το εργονομικό πληκτρολόγιο εξασφαλίζει εύκολη λειτουργία, ενώ η αυτόματη κατάληψη γραμμής απλοποιεί τη διαδικασία επιλογής.

Επιπλέον, φωτεινές ενδείξεις (LED) σε ορισμένα πλήκτρα παρέχουν στο χρήστη άμεση εικόνα των ενεργοποιημένων δυνατοτήτων.

Οι διάφορες λειτουργίες διαιρούνται με σαφήνεια σε υπο-μενού και εμφανίζονται στην οθόνη. Οι δυνατότητες ενεργοποιούνται άμεσα (με τη χρήση κωδικού) μέσω του αντίστοιχου πλήκτρου.

Σε κάθε μεμονωμένο πλήκτρο εκχωρούνται σημαντικές δυνατότητες.

Διατίθενται οι κάτωθι συσκευές, ορισμένες από τις οποίες μπορούν να επεκταθούν με τη χρήση συμπληρωματικών κυτιών επέκτασης: optiset E entry, optiset E basic, optiset E standard, optiset E comfort, optiset conference, optiset E memory.

Οι ψηφιακές συσκευές συνδέονται με τυπική δισύρματη καλωδίωση.

Σε αναγνώριση της εξαιρετικής τους φιλικότητας προς τον χρήστη, στις συσκευές optiset E έχει απονεμηθεί το σήμα ποιότητας VDE.

Χάρη στην καινοτόμο ιδέα του προσαρμογέα (adapter) για τις optiset E, αυτή η γκάμα συσκευών μπορεί αμέσως να προσαρμοστεί στις απαιτήσεις μεμονωμένων σταθμών εργασίας. Διαφορετικοί προσαρμογείς μπορούν απλά να συνδεθούν ή αποσυνδεθούν από την κάτω πλευρά της συσκευής έτσι ώστε να είναι δυνατή η απευθείας σύνδεση πρόσθετων τερματικών (π.χ. PC, συσκευές fax, τηλέφωνα, ακουστικά) στο σταθμό εργασίας. Με τον τρόπο αυτό, οι συσκευές μπορούν πολύ γρήγορα να προσαρμοστούν έτσι ώστε να ικανοποιούν τις μεταβαλλόμενες απαιτήσεις των γραφείων και να ανταποκρίνονται σε σύντομο χρονικό διάστημα σε αλλαγές του περιβάλλοντος εργασίας.



# Συσκευές

## optiset E entry

Η συσκευή που προσφέρει χαμηλού κόστους είσοδο στην ψηφιακή τεχνολογία:

- 3 πλήκτρα λειτουργιών με φωτεινές ενδείξεις (LED), ειδικά σχεδιασμένα για:
  - Μήνυμα/πληροφορίες
  - Επανεπιλογή αριθμού
  - Επερώτηση
- 2 πλήκτρα (συν/πλην) για ρύθμιση της έντασης του ήχου στο χειροτηλέφωνο, καθώς και της έντασης/χροιάς του κουδούνισματος.
- Κατάλληλη για επιτοίχια εγκατάσταση.

Μπορούν να ενεργοποιηθούν πρόσθετες δυνατότητες με τη χρήση κωδικών.



optiset E entry

## optiset E basic

Η βασική έκδοση για επικοινωνίες φωνής και δεδομένων:

Ίδιες δυνατότητες με την optiset E advance, και επιπλέον:

- Μία θέση για σύνδεση προσαρμογέα (adapter) (για optiset E analog, ISDN, data ή phone adapters).
- Ανοικτή ακρόαση
- Επιλογή με το χειροτηλέφωνο σε απόθεση
- 8 πλήκτρα λειτουργιών με φωτεινές ενδείξεις (LED) ειδικά για:
  - Επερώτηση
  - Επανεπιλογή αριθμού
  - Μήνυμα/πληροφορία
  - Επανάκληση (callback)
  - Ταχυκλιτική επιλογή
  - Μικρόφωνο on/off
  - Αποσύνδεση
  - Μεγάφωνο

optiset E basic

## optiset E standard

Η τηλεφωνική συσκευή Optiset E standard λειτουργεί με διαλογικό τρόπο. Τα τρία ειδικά πλήκτρα της σας προσκαλούν να ενεργοποιήσετε ψηφιακές λειτουργίες της, δείχνοντάς σας παράλληλα στην οθόνη τις ανάλογες ενδείξεις, προτάσεις χειρισμού, μηνύματα και υποδείξεις.

Βέβαια η συσκευή γνωρίζει τη λογική σειρά των πραγμάτων και των χειρισμών και κάνει πάντα μόνον εκείνες τις υποδείξεις οι οποίες έχουν νόημα και είναι πιθανές. Άρα η επικοινωνία με τη συσκευή δεν είναι «φλύαρη». Τα 3 πλήκτρα διαλόγου, «ΜΠΡΟΣ», «ΠΙΣΩ», «ΟΚΕΥ», εξασφαλίζουν έναν ολοκληρωμένο, πλήρη και λιτό διάλογο για να έχετε πρόσβαση στις ικανότητες της συσκευής.

Για τον απλούστερο δυνατό χειρισμό οι οδηγίες έχουν οργανωθεί σε μενού και υπομενού.

Πέρα, βέβαια, από αυτά, παραμένει σε ισχύ η δυνατότητα να προγραμματίσουμε σε πλήκτρα όποιες λειτουργίες επιθυμούμε.

- 3 διαλογικά πλήκτρα για απευθείας χειρισμούς, «ΜΠΡΟΣ», «ΠΙΣΩ», «ΟΚΕΥ»
- αλφαβητική οθόνη με 2 γραμμές των 24 χαρακτήρων η κάθε μία
- ανοικτή ακρόαση, ελεύθερη ομιλία
- 12 πλήκτρα λειτουργιών με φωτεινές ενδείξεις (LED):
  - 8 προγραμματιζόμενα πλήκτρα για ονόματα
  - 4 πλήκτρα ειδικά για:
    - Μενού υπηρεσιών
    - Επανεπιλογή αριθμού
    - Εσωτερικό ή μικρόφωνο On/off
    - Μεγάφωνο
- 2 πλήκτρα (συν/πλην) για ρυθμίσεις:
  - έντασης ήχου καλούντος στο ακουστικό
  - έντασης / χροιάς του κουδουνίσματος
- Κατάλληλη για επίτοιχη τοποθέτηση.

## optiset E comfort

Η επαγγελματική λύση για επικοινωνίες φωνής και δεδομένων:

Ίδιες δυνατότητες με την optiset E standard, και επιπλέον:

- θύρα σύνδεσης κτιρίου επέκτασης,
- 2 θέσεις σύνδεσης προσαρμογέα (adapter).



optiset E standard



optiset E comfort

# Συσκευές

## optiset E memory

Το κορυφαίο μοντέλο για χρήστες με υψηλό όγκο κλήσεων:

- 3 πλήκτρα για διαλογική επικοινωνία με τον χρήστη:  
Πλήκτρα «ΜΠΡΟΣ», «ΠΙΣΩ», «ΟΚΕΥ»,
- Αλφαριθμητική οθόνη με οκτώ γραμμές των 24 χαρακτήρων,
- μνήμη για περίπου 350 καταχωρήσεις (όνομα, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, κλπ.),
- γραμμές 1 έως 6 για λειτουργία ηλεκτρονικής ατζέντας (electronic notebook - ENB), γραμμές 7 και 8 για διαλογική επικοινωνία με τον χρήστη,
- Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο και ολοκληρωμένη λειτουργικότητα ENB,
- Θύρα σύνδεσης για κούβια επέκτασης,
- 2 θέσεις σύνδεσης προσαρμογέα (adapter),
- Ανοικτή συνομιλία, ανοικτή ακρόαση,
- 12 πλήκτρα λειτουργιών με φωτεινές ενδείξεις (LED),
- 4 πλήκτρα ειδικά για:
  - Μενού υπηρεσιών
  - Επανεπιλογή αριθμού
  - Εσωτερικό ή μικρόφωνο On/off
  - Μεγάφωνο
- 2 πλήκτρα (συν/πλην) για ρύθμιση της έντασης του ήχου στο χειροτηλέφωνο, καθώς και της έντασης/χροιάς του κουδουνίσματος.
- Δεν είναι κατάλληλη για επιτοίχια εγκατάσταση.

## Σταθμός εργασίας ομάδας (team)

Προκειμένου να εξυπηρετηθεί ένα βελτιωμένο επίπεδο λειτουργικότητας σε ομαδικούς σταθμούς εργασίας, επιπλέον των συσκευών optiset E comfort διατίθενται πακέτα λύσεων που περιλαμβάνουν ειδικές δυνατότητες ομάδας.

## optiset E team

Αυτό το πακέτο λύσεων περιλαμβάνει συσκευή είτε optiset E comfort είτε optiset E memory, καθώς και επιπλέον συμπληρωματικό κούβιο επέκτασης, εάν απαιτείται.

Προσφέρονται οι ίδιες δυνατότητες που παρέχονται από τη συγκεκριμένη συσκευή του συστήματος, που συμπληρώνονται με πρόσθετες δυνατότητες ομάδας:

- Πλήκτρα ατομικά και κοινών γραμμών κέντρου πόλης

- Πλήκτρα απευθείας κλήσης σε μέλη της ομάδας που είναι κατειλημμένα
- Ανάλυση κλήσεων για μέλη της ομάδας

## Σταθμός Εργασίας Διευθυντή/Γραμματέως

Για τη διευκόλυνση του προγραμματισμού των σταθμών εργασίας Διευθυντή/Γραμματέως, επιπλέον των συσκευών optiset E διατίθενται πακέτα λύσεων που περιέχουν ειδικές λειτουργίες διευθυντή/γραμματέως, που μπορούν να προγραμματιστούν επί τόπου από τον πελάτη.

## optiset E top

Το πακέτο λύσεων optiset E top περιλαμβάνει μία συσκευή optiset E comfort ή optiset E memory, καθώς και ένα επιπλέον κούβιο επέκτασης. Προσφέρονται οι ίδιες δυνατότητες που παρέχονται από τη συγκεκριμένη συσκευή του συστήματος και συμπληρώνονται με πρόσθετες δυνατότητες διευθυντή/γραμματέως:

- Μεμονωμένη γραμμή για διευθυντή/γραμματέα
- Γραμμή γραμματέως με ένδειξη κατειλημμένου
- Πλήκτρο απευθείας κλήσης για διευθυντή/γραμματέα με ένδειξη κατειλημμένου
- Μεταφορά γραμματειακής λειτουργίας
- Μεταφορά κλήσης στο τηλέφωνο του διευθυντή
- Μεταφορά κουδουνίσματος στο τηλέφωνο της γραμματέως
- Εναλλαγή μεταξύ πλήκτρων γραμμής  
Μπορεί επίσης να συνδεθεί ένα δεύτερο τηλέφωνο και μία ιδιωτική γραμμή.
- Θύρα επικοινωνίας για επιπλέον κούβια επέκτασης



optiset E memory

# Πρόσθετα τερματικά

# Προσαρμογέας (ADAPTER)

## Κυτίο επέκτασης optiset E

Το πρόσθετο κυτίο επέκτασης για την optiset E comfort και optiset E memory επιτρέπει τον προγραμματισμό πρόσθετων δυνατοτήτων και την αποθήκευση αριθμών.

- 16 πλήκτρα λειτουργιών, ελεύθερα προγραμματιζόμενα είτε με δυνατότητες είτε και ως πλήκτρα ονομάτων
- φωτεινές ενδείξεις (LED) παρέχουν οπτική ένδειξη των ενεργοποιημένων δυνατοτήτων και πλήκτρων
- Ο αριθμός των κυτρίων επέκτασης που μπορούν να συνδεθούν εξαρτάται από το εγκατεστημένο σύστημα Hicom.

## Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm :  
74 x 135 x 253

Χρώμα: ανοικτό γκρι (warm gray)

Χάρis στην καινοτόμο ιδέα του προσαρμογέα (adapter) για optiset E, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μεμονωμένα πρόσθετα μέρη για τη γρήγορη επέκταση του τηλεφωνικού σταθμού εργασίας στις συσκευές optiset E basic, optiset E comfort και optiset E memory του συστήματος.

### ακουστικός προσαρμογέας optiset E (acoustic adapter)

Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση εξαρτημάτων της συσκευής: ηχείο μεγαφώνου, δεύτερο ακουστικό, πρόσθετο μικρόφωνο.

### αναλογικός προσαρμογέας optiset E (analog adapter)

Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση αναλογικών τερματικών (π.χ. τηλεφωνική συσκευή, fax ομάδα 3, modem) στη συσκευή optiset E.

### προσαρμογέας επαφής optiset E (contact adapter)

Χρησιμοποιείται για τον έλεγχο λυχνιών κατειλημμένου (π.χ. για "Please do not enter") και δεύτερων κουδουνιών (σε χώρους με υψηλή στάθμη θορύβου ή σε εξωτερικούς χώρους).

### προσαρμογέας ελέγχου optiset E (control adapter)

Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση PC για εφαρμογές επιλογής αριθμού (βλ. optiset E data adapter). Αυτός ο προσαρμογέας υποστηρίζει επίσης ακουστικό κεφαλής και λειτουργία σε συνδυασμό με την Hicom Attendant P.

### προσαρμογέας δεδομένων optiset E (data adapter)

Επιτρέπει τη σύνδεση PC (διασύνδεση V.24) απευθείας στη συσκευή optiset E. Όταν συνεργάζεται με την εφαρμογή CTI, υποστηρίζει τα εξής: επιλογή αριθμού από PC, telemarketing, αναγνώριση κλήσης και καταγραφή κλήσεων, τηλεφωνικό κατάλογο για ολόκληρη την εταιρεία, καθώς και ενεργοποίηση εφαρμογής Windows με τον αριθμό του καλούντος και κατάλογο κλήσεων.

### προσαρμογέας ISDN optiset E (ISDN adapter)

Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση τερματικών ISDN μέσω διασυνδέσεων S0 (PC με κάρτα S0, fax ομάδα 4, διάταξη βίντεο).

### προσαρμογέας ακουστικών κεφαλής optiset E (headset adapter)

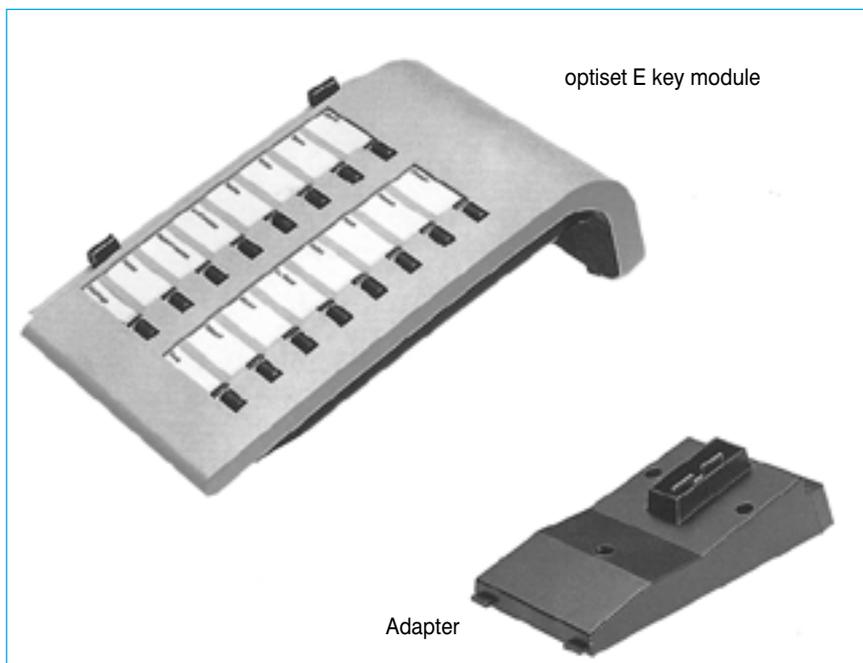
Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση μέχρι δύο ακουστικών κεφαλής, κεφαλόφωνο (υποδοχή RJ8).

### προσαρμογέας ακουστικών κεφαλής plus optiset E (headset plus adapter)

Χρησιμοποιείται για τη σύνδεση δύο ακουστικών κεφαλής και μίας ταινίας για τοπική εγγραφή κλήσεων (υποδοχή RJ11 για μαγνητόφωνα 600Ω, π.χ. της Atis και Grundig).

### προσαρμογέας phone adapter optiset E

Ο προσαρμογέας επιτρέπει τη σύνδεση μίας επιπλέον συσκευής optiset E στο σύστημα χωρίς πρόσθετο καλώδιο (π.χ. για συσκευή στο τραπέζακι του σαλονιού). Η πρόσβαση στα τηλέφωνα γίνεται με ανεξάρτητους αριθμούς.



# Αξεσουάρ

## Κάλυμμα κενών θέσεων προσαρμογέα

Χρησιμοποιείται για να καλύπτονται οι ελεύθερες θέσεις σύνδεσης προσαρμογέα. Το περίβλημα του προσαρμογέα είναι άδειο.

## Στήριγμα τοίχου

- Στενό στήριγμα τοίχου για optiset E entry και optiset E basic.
- Πλατύ στήριγμα τοίχου για optiset E standard και optiset E comfort.

Η optiset E memory δεν μπορεί να τοποθετηθεί με τη χρήση στηρίγματος τοίχου.

Συσκευές με πρόσθετο κουτί επέκτασης δεν μπορούν να τοποθετηθούν με τη χρήση στηρίγματος τοίχου.

## Εξωτερικό τροφοδοτικό (Plug-in)

Για να αυξηθεί η ακτίνα της συσκευής απαιτείται εξωτερικό τροφοδοτικό. Μαζί με τη συσκευή παρέχεται καλώδιο σύνδεσης για σύνδεση του τηλεφώνου στην πρίζα του τοίχου. Επίσης μπορεί να χρειάζεται στις περιπτώσεις πολύπλοκων συνθέσεων τερματικών με προσαρμογείς και συμπληρωματικά τερματικά.

## Ακουστικό κεφαλής

Το ακουστικό κεφαλής αντικαθιστά το χειροτηλέφωνο, δηλ. έχετε και τα δύο χέρια ελεύθερα όταν πραγματοποιείτε μία κλήση. Είναι ιδιαίτερα πλεονεκτικό για χρήστες με μεγάλη συχνότητα κλήσεων (τηλεφωνήτριες, προσωπικό εταιρειών τηλεφωνικής προώθησης προϊόντων).

Τα ακόλουθα ακουστικά μπορούν να συνδεθούν στον προσαρμογέα optiset E headset adapter και τον optiset headset plus adapter (διασύνδεση 121 TR 9-5):

- Encore
- Encore binaural
- Tristar
- Supra
- Profile
- Profile binaural



## Συμπληρωματικό μικρόφωνο

Το συμπληρωματικό μικρόφωνο αντικαθιστά το μικρόφωνο που είναι ενσωματωμένο στη συσκευή, και επίσης βοηθά στη βέλτιστη χρήση της δυνατότητας "ανοικτής συνομιλίας", ακόμη και κάτω από δύσκολες ακουστικές συνθήκες. Επιτρέπει, επίσης, μεγαλύτερη ελευθερία κίνησης όταν τηλεφωνείτε. Μία φωτεινή ένδειξη (LED) δείχνει ότι το μικρόφωνο λειτουργεί μετά την ενεργοποίησή του μέσω του πλήκτρου μεγαφώνου της συσκευής. Πατώντας το πλήκτρο σιγής (mute) απενεργοποιείται το μικρόφωνο και σβήνει η φωτεινή ένδειξη (LED), επιβεβαιώνοντας ότι το μικρόφωνο έχει κλείσει.

### Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm  
25 x 68 x 77

Χρώμα: ανοικτό γκρι (warm gray)



## Δεύτερο ακουστικό

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το δεύτερο ακουστικό για να εξαλείψετε τις ενοχλήσεις λόγω θορύβου στον γύρω χώρο ή για να μπορέσει ένα δεύτερο άτομο να ακούσει τη συνδιάλεξη.



## Ηχείο μεγαφώνου

Το πρόσθετο ηχείο συμπληρώνει το μεγάφωνο που είναι ενσωματωμένο στη συσκευή και βελτιώνει τα ακουστικά χαρακτηριστικά. Καθίσταται, έτσι, ιδανικό για τηλεφωνική διάσκεψη. Το ηχείο είναι, επίσης, ένα δημοφιλές αξεσουάρ σε γραφεία εποπτών. Μόλις συνδεθεί στην παροχή ηλεκτρικού, μία φωτεινή ένδειξη (LED) δείχνει ότι το μεγάφωνο είναι έτοιμο για χρήση. Μπορεί τότε να ενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το πλήκτρο μεγαφώνου στη συσκευή. Το κουμπί ελέγχου έντασης ήχου στο μπροστινό μέρος χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της έντασης του ήχου ώστε να είναι κατάλληλος για κάθε συγκεκριμένο χώρο. Κατά τη διάρκεια κλήσης, η ένταση του ήχου μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το πλήκτρο έντασης ήχου (volume) της συσκευής.

### Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm

160 x 100 x 95

Χρώμα: ανοικτό γκρι (warm gray)



## Γενική εικόνα των δυνατοτήτων των συσκευών

Συσκευές optiset E	entry	basic	standard	comfort	conference	memory
Πλήκτρα λειτουργιών με LED	3	8	12	12	12	12
Πληκτρολόγιο 12 κουμπιών	●	●	●	●	●	●
2 πλήκτρα (συν/πλην)	●	●	●	●	●	●
Ανοικτή ακρόαση		●	●	●	●	●
Ανοικτή συνομιλία			●	●	●	●
Θέση σύνδεσης προσαρμογέα		1		2	2	2
3 πλήκτρα διαλόγου			●	●	●	●
Οθόνη			2 x 24	2 x 24	2 x 24	8 x 24
Κυτίο επέκτασης μέγιστο 4 για κάθε συσκευή στην περίπτωση του Hicom 150 E				●	●	●
Αλφαριθμητικό πληκτρολόγιο με ενσωματωμένη λειτουργία ENB						●
Επιτοίχια τοποθέτηση	●	●	●	●	●	
Διαστάσεις, σε mm						
Πλάτος	151	151	216	216	216	299
Βάθος	252	252	252	252	252	252
Ύψος (με/χωρίς χειροτηλέφωνο)	74/106	74/106	74/106	74/106	74/106	74/106

Οι συσκευές optiset E διατίθενται στο χρώμα: ανοικτό γκρι (warm gray).

## Συστήματα Σύνδεσης

Hicom 150 E (OfficePoint, OfficeCom, OfficePro)	●	●	●	●	●	●
---	---	---	---	---	---	---

## Τεχνικά Στοιχεία

### Διασύνδεση συστήματος

Ψηφιακή διασύνδεση 2 καναλιών U<sub>PO/E</sub>  
Δισύρματη καλωδίωση

### Ακτίνα λειτουργίας

Εγκατάσταση TC/συσκευή optiset E

Με απόσβεση 16dB μέγιστη ακτίνα 1000m  
με καλώδιο PVC (0,6 mm)

Σύνθεση κύριας/δευτερεύουσας συσκευής  
(η δεύτερη συσκευή optiset E συνδεδεμένη  
μέσω προσαρμογέα) μέγιστη ακτίνα 100m

### Περιβαλλοντολογικές συνθήκες/συνθήκες λειτουργίας

Θερμοκρασία +5°C ως +40°C

Σχετική υγρασία 5 ως 85%

# Επιτρεπόμενοι συνδυασμοί προσαρμογέων (adapters) σε συσκευές optiset E

Προσαρμογέας	Acoustic	Analog	Contact	Control	Data	Headset	Headset plus	ISDN	Phone
Acoustic	—	x	x	x	x	x	x	x	x
Analog	x	—	x	—	—	x	x	—	—
Contact	x	x	—	x	x	x	x	x	x
Control	x	—	x	—	—	—	x <sup>1)</sup>	—	—
Data	x	—	x	—	—	x	x	—	—
Headset	x	x	x	—	x	—	—	x	x
Headset plus	x	x	x	x <sup>1)</sup>	x	—	—	x	x
ISDN	x	—	x	—	—	x	x	—	—
Phone	x	—	x	—	—	x	x	—	—

1) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ένα ακουστικό κεφαλής.

## Επισημάνσεις για τη χρήση προσαρμογέων

Σε μία διασύνδεση U<sub>PO</sub>/E μπορούν να συνδεθούν το πολύ 2 τερματικά.

Η συσκευή optiset E basic μόνο έχει μία θέση σύνδεσης προσαρμογέα. Οι προσαρμογείς optiset E acoustic, headset και headset plus δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη συσκευή αυτή.

Η λειτουργία ακουστικών κεφαλής δεν υποστηρίζεται για τον control adapter στη συσκευή optiset E basic.

Δεν μπορούν να τοποθετηθούν προσαρμογείς στις συσκευές optiset E entry και standard.



### ΣΗΜΕΝΣ Α.Ε.

Δίκτυα Πληροφορικής & Τηλεπικοινωνιών  
Αρτέμιδος 8, 151 25 Μαρούσι - Τηλ.: 68 64 111

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών